

USEFUL PHRASES

SHIKOMORI

GREETINGS

1. Mlawuliyano

1. Habariza
2. Bari za asubuhi
3. Habari za djiyo?
4. Bari za lewo?
5. Ndjema/Salama
6. Habari
7. Ndjema
8. Nganyi wanono?
9. Ngasi wanono.
10. Enge mnono?
11. Ngemnono
12. Egwawo wanono?
13. Ngwawo wanno
14. Marahaba
15. Kozazidi?
16. Husiwuha ndro?
17. Nariwonana
18. Kwa heri/lalawunono
19. Masihua mema
20. Ehufanyihua?
21. Sabu Salama?
22. Salama.
23. Engawe yapvo?
24. Ngami pvanu
25. Ngaridjo wuwonana mawudu

- How are things?
Good morning
How are you this afternoon?
How are you today?
Fine
How are you?(sing)
I am fine
How are you? (pl)
We are fine
Is he / she fine?
He/she is fine
How are they doing?
They are fine
Thank you"
What's up/How are things?
Did you sleep well
See you later.
Goodbye
Good night
How are you?
Are you in peace?
I am in peace
Are you in/ there?
I am here/in
We will see each other tomorrow.

2. UDJULANA

INTRODUCTIONS

- Eledzina lahaha ndo?
Eweuoarwa ndo?
Mi uparwa.....
Ledzina lahangu Jina
Miuparwa.....
Hupuha ndahu?
Tsiupuha Marekani
Unafanya hazi hindri?
Mi fundi
Mi dukutera /twabbu
Godjo bahi hunu hata ndi.
Ngamdjo baki mahamiyili
Ngawena maha minga?
Ngamina maha.....
Ewe ukantsi ndahu?

- What is your name?
What are you called?
My name is.....?
My name is not.....
I am called.....
Where are you from?
I am from the U.S
What do you do?
I am a teacher.
I am a doctor
How long will you stay here?
I'll stay here for two years
How old are you?
I am.....years old
Where are you staying?

3. UFUNDISHIYA LUHA**LEARNING LANGUAGE**

Ewe urongowa Shikomori/Kingereza?
 Ewa mi urongowa Shikomori.
 Ââ , mitsidji Kingereza.
 Mi urongowa mbapvi tinti.
 Ngamfundishiyo Kiswahili.
 Huyelewa?
 Ewa, tsiyelewa
 Hasha , ndjayelewa
 Ye Yohambwa dje Kiswahili?
 Yefasiri ya.....hindri?
 Tsiyelewa
 Ntsudjuwa
 Redjeyi tsena
 Âmba hmbapvi
 Âmba hakuwu
 Eshinu hindri?
 Engofanyo?

Do you speak Shikomori/English?
 Yes, I speak Shikomori.
 No, I don't speak English.
 I speak just a little Kiswahili.
 I am learning Kiswahili.
 Have you understood?
 Yes, I've understood.
 No, I've not understood.
 How do you say...in Kiswahili?
 What is the meaning of.....?
 I don't understand.
 I don't know.
 Say it again, please.
 Speak slowly.
 Speak loudly.
 What is this?
 What are you doing?

5. FAMIYI**FAMILY**

mdzadze, mbaba
 koko,mbaye
 Mwanama
 Mwanashe wangu
 Mwana mtiti/mwana
 Mwanam'me/mwanamshe
 Mdrum'me
 mdrumshe
 Ngawena wana wanga?
 Moinanya /mdza hangu/mbaba hangu
 Mdjomba
 Ewe uwenshi na we nando?

mother, father
 grandmother,grandfather
 sister, brother,
 younger sister/brother
 baby or child
 boy, girl
 Man/husband
 Woman/wife
 How many children do you have?
 Aunt
 Uncle
 Who do you live with?

6. NYUMBANI**AT HOME**

Hodi!
 Karibu.
 Karibu hodahoni
 Karibu
 Endjeza mbapvi yeshahula

May I come in?
 Come in, welcome!
 Welcome to our home.
 Come and eat.
 Have some more food/Add some more food

Marahaba, tsikura
Basi
Ye shahula shika udjipva
Ngwandzo uyele?
Ewa, marahaba
Tsidapvaha, halafu.
Ngamwandzo nifuwe zenguwo
Yewo mshana uheya ndahu?
Ngapvo mdru homshanani?
tsilemewa
Ngamwandzo nivumwe
Ngmanalale
Ndje nihusayidi ripihe?
Ndje nihusayidi rihose yezano?
Swamahani, pvona homohudja
Lewo ngamwendo ho “restorâ”
Ngamdjo redjeyi saya zapvili za masihu
Baya womwango
Ngamwendo natwaliyi
Ngamwandzo nfundishiye upiha
Ngamdjo djuwa hazima
Yeshumba shahangu ngisho ndahu?
Tsihomo hudja

Thank you, I'm very full/satisfied.
It is enough.
The food was very good/delicious.
Would you like to bathe?
Yes, thank you.
No, I'll bath later.
I want to wash my clothes.
Where is the toilet?
Is there someone (in the bathroom) ?
I am tired.
I need to rest.
I'm going to bed.
Can I help you to cook?
Can I help you to wash the dishes?
I'm sorry, I'm late
Today I'm going to eat in town.
I'll return at 8 pm.
Close the door
I am going to study
I need to learn to cook
May I borrow.....
Where is my room?
I am late

7. SUHA

Ngami mwade
Ngawe mwade hindri?
Shehitswa ngashi nihozawo
Ngamina diyare
Yestoma ngayini hozawo
Ngami na buhuwo.
Nipvehe holapitali
Nike madji yandro
Ngamtsaho swamaha
Mgu nahupve wowunono haraka
Ngamduduho muyo
Ngamwandzo nirapvihe
Nagamina swafurwa

HEALTH

I'm sick.
What hurts? What are you suffering from?
I have headache.
I have diarrhea.
I have stomachache.
I have a fever.
Take me to the hospital
Please bring me boiled water.
I'm very sorry.
Get well soon.
I feel nausea
I want to vomit
I feel dizzy

10. NDO SHINDONI

Yezentamati yiralinga?
Riyali mingo mine funvu
Ngamwandzo mafunvu mayili
Yezembatse riyalinga?

AT THE MARKET

How much are the tomatoes?
Two hundred per pile.
I'd like two piles.
How much are the potatoes?

Ndjana na mengo mirandaru ye kilo
Ye nyama ngyayifo hindri?
Pvatsina shiba madjana marandaru ye
kilo
Yo âli; nipuliye mbapvi
Nipvimiye nusu kilo
Ngawena mkoba??
ngamina.
Ntsina nike mnasashe wariyali kume

Eight hundred per kilogram.
How much is the meat?
Steak (no bones) is six thousand (per kilo),
That's expensive, reduce the price
Weigh half a kilo for me
Do you have a bag?
I have one.
I don't have one. Give me a 50 kfm bag.

11. HWENDA MSAFARA

Ngapvo bisi la hwenda?
Yengalirohawo saya nga?
Basi litafika saa ngapi?
Ngamwandzo nipashiye mawudu
Ye biye ufahindri?
Ye beyi yahwenda riyalinga?
Tsiwaswili
Nisise pvo.
Pashiya howusoni
Enda hodingoni.
Nishishiye womkoba
Yengapvo plasi?
kapvatsi

Yebeyi hindri
Niredjeze
Panda daladala
Linda
Tsingeleya bavuni
Buwa ledirisha
Baya ledirisha

ON A TRIP

Is there a bus to.....?
What time does the bus leave?
What time will the bus arrive?
I want to travel tomorrow.
How much does a ticket cost?.
How much is it to go to.....?
No, I'm here/I've arrived.
Drop me off at.....
Sit up here in front.
Move to the back.
Please hold my bag.
Is there any space/ seat?
There's no space/seat.

How much is the fare?
Give me the change
May I pass?
Wait
Move aside
Open the window
Close the window

12.UWADJIRI “TAKSI”

Taksi! Taksi!
ziiya
Yepvanu nariyalinga?
Riyali shihwui
Pvugunza mbapvi
Ziiya pvanu
Ziiya karibu na.....

14.MAVAZI

Siri/jipo
Shatri/gawuni
Kanga
Ikoyi
kaciri
Hofu /nkabwa
Lewo ngodjiso!
Legawuni wavaya lowudjisa !

HIRING A TAXI

Taxi, Taxi!
Stop
How much from here to.....
It's five thousands
Reduce a little bit.
Stop here
Stop nearby.....

CLOTHING

pants/skirt
shirt/dress or gown
cloth wraps for women
cloth wrap for men.
underwear/bra
socks/shoes
You look nice today!
You're wearing a nice dress!

16. HISIA

Ngamina furaha
Ngamina usiwu.
Ngamina huzuni.
Tsishangaya.
Ngonilemezo
Ngamina wasiwasi
Ngamina mhara
Ngamono haya
Tsilemewa
Ngami mhara

EMOTIONS

I'm happy.
I'm angry.
I am sad.
I'm surprised.
You're bothering me.
I have worries
I feel afraid
I feel shame
I'm tired
I am afraid